

cemi využívána k pořádání různých kurzů, seminářů a konferencí. Budova bývalé školy, nyní s bezbariérovým vstupem, disponuje nejen řadou učeben, kluboven a konferenčních místností různé velikosti s moderní audiovizuální technikou, ale poskytuje i ubytování a stravování pro více než 60 osob, včetně ubytování pro imobilní občany.

Dvoudenní konferenci, která proběhla v příjemné a přátelské atmosféře zahájila J. Kapounová z Pedagogické fakulty Ostravské univerzity, která mimo jiné krátkou exkurzí do minulosti připomněla některá jména spojená s programovaným učením a počátky e-learningu u nás. Následně navázal A. Malach z brněnské Newton College s přednáškou, která se stala hlavním mottem konference, tedy Od programovaného učení k e-learningu, ve které připomněl neprávem opomíjené programované učení a jeho vliv na rozvoj vzdělávání podporovaného počítači, tedy e-learning. Dále konference probíhala v přednáškových blocích, dvou odpoledních a dvou dopoledních, které byly zakončeny diskusemi o nastolených tématech. Pro-

gram konference obohatili svými referáty i účastníci ze zahraničí, T. Walkowiak z Polska a J. Hromníková ze Slovenska. Příspěvky všech 20 přednášejících byly publikovány ve sborníku z konference, který byl vytištěn v červnu tohoto roku. Součástí konference byla i výstavka materiálů týkajících se programovaného učení a e-learningu, spojená s prezentacemi.

Konference ve Šlapanicích splnila vše, co si předsevzala za cíl, tj. přispět k hlubšímu pochopení podstaty a souvislostí v oblasti e-learningu jako jednoho z pilířů moderního vzdělávání a vytvořit prostor pro setkání a výměnu informací mezi odborníky ze středních a vysokých škol i dalších vzdělávacích institucí. Zvláště je třeba ocenit, že se na tomto odborném fóru nehovořilo jenom o technickém zabezpečení e-learningu, jak tomu na mnohých setkáních bývá, ale řešily se také jeho pedagogické aspekty, jak při jeho použití v rámci doplnění prezenční výuky, tak i při distančním vzdělávání, kde plní jednu z klíčových úloh. V diskusích se řešily také rozdíly v pojetí mezi takzvaným „školním“ a „firemním“ typem e-learningového vzdělávání.

- jmo -

KURZ PRO UČITELE UNIVERZITY PARDUBICE



Na Fakultě chemicko-technologické Univerzity Pardubice se uskutečnil kombinovaný kurz „Vysokoškolská pedagogika pro učitele inženýry podle evropských standardů IGIP (Internationale Gesellschaft für Ingenieurpädagogik)“. Kurz navštěvovalo 8 učitelů z pořádající fakulty a 1 z Fakulty stavební ČVUT v Praze v době červen 2004 až březen 2005.

V červnu 2004 proběhl první týden prezenčního tutoriálu, kde se studenti seznámili s tím, jak mají studovat a měli první praktické ukázky z některých předmětů (inženýrská pedagogika, inženýrsko-pedagogické praktikum, didaktická technika, laboratorní didaktika, rétorika, komunikační a diskusní trénink, psychologie, sociologie, biologie, vysokoškolský management a psaní srozumitelného tex-

tu). Všechny texty a úkoly měli na CD-ROMu, který dostali při zahájení kurzu. Studovali sami a mohli samozřejmě použít i konzultace pomocí telefonu a e-mailu. V době od června do prosince 2004 posílali svým tutorům vypracované zadané samostatné práce. Z jedenácti předmětů (viz výše) měli vypracovat celkem 15 úkolů, z toho 11 písemných, 2 byly na práci s internetem, jeden úkol měl charakter AVI souboru (ukázka přednesu textu z rétoriky) a jeden měl charakter software (v Authorware): program pro výuku nebo testování. Každý z tutorů ohodnotil poslaný úkol, a to písemnou odpovědí, že takto vypracovaný úkol přijímá, nebo poslal připomínky, které museli studenti do úkolu zapracovat. V dalším týdnu tutoriálu se nad těmito splněnými úkoly vedla ještě diskuse.

Z P R Á V Y

V únoru 2005 proběhl druhý, závěrečný týden tutoriálu. Rozebíraly se zde především úkoly a prováděly praktické ukázky výuky. Po celou dobu tutoriálů, tzn. i v prvním týdnu, se účastníci natáčeli na video a pak se jejich výstupy rozebíraly. Tak si nejspíše uvědomili své chyby a upozorňovali se i navzájem, co by měli a mohli ještě zlepšit. Jestliže splnili všechny úkoly a účast na tutoriálech, mohli se přihlásit na závěrečnou zkoušku. I přes některá zaváhání, nakonec po prodloužení termínu odevzdání samostatných prací (je zřejmé, že se chovali jako mnozí z jejich studentů), splnili všichni a vykonali závěrečnou zkoušku. Ta proběhla před komisí a ostatními spolužáky jako ukázka z připravené přednášky (semináře, cvičení nebo laboratorního cvičení), která

byla opět natočena. Hodnotilo se vystupování, srozumitelnost výkladu, použití pomůcek, srozumitelnost a čitelnost promítaného nebo napsaného textu atd. Musíme konstatovat, že si všichni vzali naše připomínky z jednotlivých předmětů za své, a proto všech devět účastníků kurzu absolvovalo.

Na závěr kurzu dostali Osvědčení o absolvování kurzu z rukou pana děkana. Tři z absolventů požádali o zapsání do registru evropských učitelů inženýrů spojený s udělením titulu ING-PAED IGIP.

Bližší podrobnosti o udělení titulu najdete na webových stránkách www.igip.info a o výše jmenovaném kurzu na adrese www.csvs.cz.

-jl-

JAZYKOVĚ ODBORNÁ TVOŘIVOST NA SOUKROMÉ VYSOKÉ ŠKOLE EKONOMICKÝCH STUDIÍ V PRAZE 8

Cílem dlouhodobé koncepce vzdělávací, výzkumné a další tvůrčí činnosti na Soukromé vysoké škole ekonomických studií v Praze 8 (SVŠES) je mimo jiné zapojení studentů do rozmanitých tvořivých aktivit. Jejich součástí je využívání jazykových dovedností v modelových situacích mezinárodního obchodního styku, mezi něž patří i prezentace informací před zahraničními posluchači a práce s primárními prameny. Příspěvkem katedry jazyků a společenských věd jsou v semestrálních cyklech organizované přehlídky cizojazyčných prezentací (o prvních dvou ročnících jsme na stránkách Auly již referovali) a soutěže studentských prací (ať již jde o překlady odborných článků či autorské psaní esejů s ekonomicko-politickým zaměřením). V akademickém roce 2004/2005 se uskutečnil již druhý ročník překladatelské soutěže (v zimním semestru) a již třetí jarní „den prezentací“.

Překladatelská soutěž byla vyhlášena na sklonku LS 2004/2005 a probíhala od září do ledna. Účastníci překládali po dvou „povinných“ textech z nabídky

(anglických, německých a ruských textů z odborného tisku a časopisů) a jeden „volitelný“ text dle vlastního výběru (ve stanoveném minimálním rozsahu). Hodnocena byla obtížnost zvoleného textu, porozumění (adekvátnost překladu), lexikální, frazeologická a stylistická vytříbenost, gramatická přesnost a celková úprava odevzdaných překladů. Zapojilo se 32 studentů obou forem studia s celkem 34 soutěžními pracemi (překlady z angličtiny dvojnásobně převýšily počet překladů z němčiny, resp. ruštiny). Jednotlivé jazykové sekce vyhlásily své pořadí, navrhly vítěze na ocenění rektorem SVŠES a ukázky nejzdařilejších překladů jsou k nahlédnutí ve sborníku v informačním centru SVŠES.

Organizaci v pořadí již třetího „dne prezentací“ nám usnadnily zkušenosti z loňské a předloňské přehlídky (viz Aula 2/2003 a 3/2004). Oproti minulému ročníku stoupla jak aktivní účast, tak kvalita vystoupení. Novinkou bylo také obohacení palety jednacích jazyků o španělštinu a češtinu zahraničního účastníka.